

—

**11) The pronunciation of Ištarān** – A number of years ago, W.G. Lambert demonstrated that the reading of the divine name <sup>d</sup>KA.DI was Ištarān (Lambert, *ZA* 59 [1969] pp. 100-103). Since Ištarān's name is almost always written logographically as <sup>d</sup>KA.DI, the exact pronunciation of name for any given time period and/or dialect is not revealed. It has been standard practice to read <sup>d</sup>KA.DI as Ištarān, the pronunciation of the name known from a gloss in the god list An : *Anum* (CT 46 pl. 51 : obv. 21), regardless of the dialect or the time period of the text. The spelling of the name in the Weidner god list as Iltarān (Weidner, *AfK* 2 [1924-1925] p. 15 : iii 8/8a) and the

Emesal form of the name *Ezzerān* (Bergmann, ZA 56 [1964] p. 40 : rev. 11) demonstrates that the name was not always pronounced as *Ištarān*. It is common knowledge that the combination *št* shifts *lt* in late OB, MB, MA, and NB and the combination *lt* shifts *ss* in NA (GAG, 3rd ed. pp. 38-39 §30g-h). Thus, on the basis of these phonetic changes, *Ištarān* was probably also pronounced as *Iltarān* and as *Issarān\**. Prior to the late OB period, the name may have followed the same development as of the goddess *Ištar*. *Ištar* was pronounced as *Eštar* in the Ur III period and early OB period and as *Aštar* or *Ašdar* (> *‘Attar*) in the Presargonic period and Sargonic period (Krebernik, ZA 81 [1991] pp. 135-136). Since *Ištarān* derives from the same Semitic root as *Ištar*, it is plausible that the name developed in the same manner. *Aštarān\** or *Ašdarān\** may have been the Presargonic and Sargonic pronunciation of *Ištarān* and *Eštarān\** may have been the Ur III and early OB pronunciation of the name. If the name does in fact follow the same development as *Ištar* in the third and early second millennium BC and the shift of *št* > *lt* > *ss*, then the pronunciation of *Ištarān* may have developed as follows : *Aštarān\** or *Ašdarān\** > *Eštarān\** > *Ištarān* > *Iltarān* > *Issarān\**.

Jamie R. NOVOTNY (2-12-98)  
Royal Inscriptions of Mesopotamia  
University of TORONTO, CANADA  
E-mail : [jamienovotny@hotmail.com](mailto:jamienovotny@hotmail.com)